

1. Field of study	Romance Philology
2. Faculty	Faculty of Humanities
3. Academic year of entry	2020/2021 (winter term)
4. Level of qualifications/degree	second-cycle studies
5. Degree profile	general academic
6. Mode of study	full-time

Module: Interpretation

Module code: FKFA-S2-240TU

1. Number of the ECTS credits: 2

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
K01	understands the need for continuous improvement of his/her professional skills	K_K01	5
K05	is aware of the importance of constant practice in the development of communication skills and vocabulary	K_K05	5
U04	makes a critical analysis and synthesis of the information obtained in order to perform the translation	K_U04	4
W09	has linguistic, cultural and translation competencies in selected foreign languages	K_W09	4

3. Module description	
Description	<p>Celem modułu jest przypomnienie i ugruntowanie technik tłumaczenia ustnego A->B<-A.</p> <p>Proponowane treści: shadowing, tłumaczenie a vista, doskonalenie techniki note-taking, tłumaczenie konsekutywne z notatkami i bez notatek, tłumaczenie de liaison – doskonalenie techniki, tłumaczenia „szeptane”, doskonalenie techniki tłumaczenia symultanicznego, praca nad odpowiednim wrażeniem ogólnym i jego rola w czasie tłumaczenia, umiejętność publicznych wystąpień, omówienie podstawowych technik radzenia sobie ze stresem w pracy tłumacza ustnego.</p>
Prerequisites	Znajomość języka francuskiego na poziomie co najmniej C1.

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
w-1	ocena tłumaczeń i ćwiczeń	formalna ocena zrealizowanych przez studenta tłumaczeń i ćwiczeń	K01, K05, U04, W09
w-2	obserwacja postępów	nieformalna lub formalna ocena postępów studenta sprzyjająca uczeniu się	K01, K05, U04, W09

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
f-1	practical classes	ćwiczenia doskonalące umiejętność tłumaczenia ustnego	30	przygotowanie do tłumaczeń, realizacja ćwiczeń	30	w-1, w-2